

GUIDE DE SÉCURITÉ POUR LES UTILISATEURS DE MEULES, DE MEULES TRONÇONNEUSES ET DE DISQUES À LAMELLES POUR APPAREILS PORTATIFS

IMPORTANT: Que ce soit pour un usage industriel, commercial ou personnel, fournissez ce document à l'utilisateur, de pair avec la meule.

L'IMPORTANT D'UNE UTILISATION ADÉQUATE DE L'APPAREIL: Les ruptures de meule relèvent souvent de vitesses d'exécution inadéquates, d'une utilisation abusive ou d'une manipulation imprudente de la meuleuse. En conséquence, des procédures appropriées et régulières en matière d'entretien et d'inspection sont de mise afin d'empêcher les ruptures de meule. Les procédures d'inspection et d'entretien relèvent de la responsabilité de l'utilisateur. Tous les modèles portatifs de meuleuses, de scies à tronçonner et d'appareils fonctionnant à l'essence doivent être inspectés régulièrement afin de vérifier l'état des brides de fixation, leur dimension et leur forme, le fonctionnement du régulateur de vitesse ainsi que les dommages portés à l'outil ou à la meule pouvant être causés par une utilisation abusive ou une manipulation imprudente.

⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le Dioxyde de Titane, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov

⚠ AVERTISSEMENT: Cet outil peut produire et évacuer de la poussière, ce qui pourrait engendrer des problèmes de santé respiratoires et d'autres blessures graves ou permanentes. Utilisez toujours un équipement de protection des voies respiratoires certifiées NIOSH/OSHA contre l'exposition à la poussière. Orientez les particules loin du visage et du corps. Consultez le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser ce produit avec des outils électriques.

Les pratiques à privilégier et à éviter ci-dessous devraient servir de guide permettant une manipulation sécuritaire des meuleuses portatives:

- À PRIVILÉGER Manipuler et ranger les meules avec grand soin en tout temps.
- À PRIVILÉGER Vérifier la vitesse de fonctionnement de l'outil et s'assurer qu'elle ne dépasse pas la limite inscrite sur la meule, la bague ou l'emballage de la meule.
- À PRIVILÉGER Inspecter toutes les meules avant le montage afin de déceler des fissures ou d'autres dommages.
- À PRIVILÉGER Utiliser les bagues pour meules lorsqu'elles sont fournies avec le produit.
- À PRIVILÉGER S'assurer que l'alésage, fileté ou non fileté, correspond à l'arbre de l'outil, et que les brides sont propres, planes et qu'elles correspondent au type de meule utilisée.
- À PRIVILÉGER Utiliser en tout temps un protège-meule qui couvre au moins la moitié de la meule abrasive.
- À PRIVILÉGER Faire tourner les meules nouvellement installées à la vitesse de fonctionnement pendant au moins une minute, dans un environnement protégé, protège-meule en place.
- À PRIVILÉGER Porter en tout temps des lunettes protectrices et un masque adéquats.
- À PRIVILÉGER Porter en tout temps l'équipement protecteur adéquat, tel qu'un masque antipoussières, des gants et du matériel pour la préservation de l'audition.
- À PRIVILÉGER Maintenir la pièce fermement en place pendant qu'elle est tronçonnée ou meulée.
- À PRIVILÉGER Toujours s'assurer que l'outil est débranché du réseau électrique et que l'interrupteur est en position « OFF » (arrêt) avant de changer la meule.
- À ÉVITER Utiliser une meule fissurée, une meule qu'on a laissé tomber ou une meule endommagée.
- À ÉVITER Installer de force la meule sur l'outil ou modifier la dimension du trou de fixation. Si la taille de la meule ne correspond pas à l'outil, trouver une meule qui convient.
- À ÉVITER Dépasser la vitesse de fonctionnement maximale établie pour cette meule.
- À ÉVITER Utiliser des brides de fixation possédant des surfaces d'appui malpropres, inégales et non ébarbées.
- À ÉVITER Serrer l'écrou de montage de manière excessive.
- À ÉVITER Meuler à l'aide de la surface cylindrique des meules plates classiques ou des meules de type 1.
- À ÉVITER Utiliser une meule au moyen d'un outil qui n'est pas conçu expressément pour l'application propre à cette meule.
- À ÉVITER Mettre l'outil en marche avant que le protège-meule ne soit positionné de façon adéquate et sécuritaire.
- À ÉVITER Coincer la meule dans la pièce à travailler.
- À ÉVITER Se tenir face à une meule ou à une meule tronçonneuse pendant le fonctionnement d'un appareil.
- À ÉVITER Meuler ou tronçonner un matériau non compatible avec la conception de la meule.

⚠ ATTENTION: AFIN DE DIMINUER LE RISQUE DE BLESSURES, UTILISEZ EN TOUT TEMPS L'ÉQUIPEMENT ADÉQUAT POUR LA PROTECTION DES YEUX ET DES VOIES RESPIRATOIRES.

GUÍA DE SEGURIDAD DIRIGIDA A USUARIOS DE DISCOS PORTÁTILES PARA ESMERILADO, DE CORTE Y DE LÁMINAS

IMPORTANTE: Entregue esta carpeta junto con el disco al operador en caso de uso industrial, comercial o en taller doméstico.

IMPORTANTIA DEL MANTENIMIENTO ADECUADO DE LA MÁQUINA: Se ha determinado que las causas más frecuentes por las que se rompen los discos son las velocidades inadecuadas, uso excesivo o manipulación poco cuidadosa de la esmeriladora. Por lo tanto, para evitar que los discos se rompan, es imprescindible implementar procedimientos adecuados y regulares de mantenimiento, servicio e inspección. La implementación de procedimientos regulares de inspección y mantenimiento es responsabilidad del usuario. Todas las esmeriladoras, sierras tronzadoras y máquinas con gas portátiles se deben inspeccionar periódicamente para asegurar que las brides de montaje estén en buen estado, tengan la forma y el tamaño adecuados, que el dispositivo regulador de velocidad funcione sin problemas y que ni la herramienta ni el disco hayan sufrido daños debido al uso excesivo o a la manipulación poco cuidadosa.

⚠ ADVERTANCIA: Este producto te puede exponer a químicos incluyendo Dióxido de titanio, Que según el estado de California puede causar Cáncer. Para más información favor de ir a www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ ADVERTANCIA: El uso de esta herramienta puede generar o producir polvo, que puede provocar lesiónes graves y permanentes en el sistema respiratorio y de otro tipo. Use en todo momento equipo de protección para la respiración aprobado por el Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health, NIOSH) o por la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (Occupational Safety and Health Administration, OSHA) para casos de exposición al polvo. Dirija las partículas fuera del rostro y del cuerpo. Consulte el manual y siga las indicaciones de la herramienta cuando utilice este producto con herramientas mecánicas.

Utilice la siguiente lista de cosas que debe y no debe hacer como guía para un esmerilado o corte portátil más seguro:

- HACER siempre manipule y guarde los discos con cuidado.
- HACER controle la velocidad de funcionamiento de la máquina y asegúrese de que no supere la velocidad marcada en el disco, su documento técnico o en el paquete.
- HACER realice una inspección visual de los discos, antes de montarlos, en busca de grietas u otro daño.
- HACER utilice suplementos de papel para el montaje cuando se incluyan con los discos.
- HACER asegúrese de que el orificio del disco, roscado o no roscado, encaje bien en el mandril de la máquina y de que las brides estén limpias, sean planas y del tipo adecuado para el disco que monta.
- HACER siempre utilice un dispositivo de protección que cubra por lo menos la mitad (1/2) del disco abrasivo.
- HACER haga que los discos que acaba de montar funcionen a la velocidad de funcionamiento en un área protegida, con el dispositivo de protección colocado, durante un minuto como mínimo antes de usarlos.
- HACER siempre use gafas de seguridad o una máscara apropiada de protección para la cara.
- HACER siempre use prendas de seguridad adecuadas, como máscara contra polvo, guantes o protectores de oídos.
- HACER siempre asegure firmemente la pieza de trabajo al cortar o esmerilar.
- HACER siempre asegúrese de que la herramienta esté desconectada del suministro de alimentación y de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de cambiar el disco.
- NO HACER use un disco con grietas, daños o que se haya caído.
- NO HACER coloque el disco en la máquina a la fuerza ni modifique el tamaño del orificio de montaje. Si ve que el disco no cabe en la máquina, use uno que sí quepa.
- NO HACER utilice la máquina a una velocidad que supere la velocidad máxima de funcionamiento para el disco.
- NO HACER use brides de montaje en las que las superficies de apoyo no estén limpias, no sean planas o contengan rebabas.
- NO HACER ajuste la tuerca de montaje en exceso.
- NO HACER esmerile material a un lado de discos tipo 1, rectos o convencionales.
- NO HACER use un disco en ninguna máquina que no haya sido diseñada para el uso específico del disco.
- NO HACER arranque la máquina sin antes colocar bien y apropiadamente el dispositivo de protección del disco.
- NO HACER no presione el disco al intentar colocarlo para trabajar.
- NO HACER no se pare directamente delante de un disco para esmerilado o corte si la máquina está funcionando.
- NO HACER esmerile o corte material para el cual la máquina no ha sido diseñada.

⚠ ADVERTANCIA: CON FINES DE REDUCIR AL MÍNIMO EL RIESGO DE SUFRIR LESIONES, UTILICE SIEMPRE EQUIPO APROPIADO DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA Y PARA OJOS.

SAFETY GUIDE FOR USERS FOR PORTABLE GRINDING, CUTTING AND FLAP-DISC WHEELS

IMPORTANT: Deliver this folder with wheel to operator whether for industrial, commercial or home workshop use.

IMPORTANCE OF PROPER MACHINE MAINTENANCE: The more common cause of wheel breakage has been traced to improper speeds, abusive operation and/or careless handling of the grinder. Therefore proper and regular maintenance, service, and inspection procedures are of great importance in preventing wheel breakages. Regular inspection and maintenance procedures are the responsibility of the user. All portable type grinders, chopsaws, and gas machines should be inspected at regular intervals to insure that the mounting flanges are in good condition, proper size and shape, that the speed governing device is functioning properly, and that no damage has occurred to the tool or wheel as a result of abusive use or careless handling.

⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including Titanium Dioxide, which are known to the State of California to cause cancer. For more information goto www.P65Warnings.ca.gov

⚠ WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for dust exposure. Direct particles away from face and body. Always consult and follow tool manual when using this product with power tools.

The following Do's and Don't's should be used as a guide to safer portable grinding and cutting:

- DO always handle and store wheels in a careful manner.
- DO check machine operating speed and make sure it does not exceed speed marked on wheel, its blotter or container.
- DO visually inspect all wheels before mounting for cracks of other damage.
- DO use mounting blotters when supplied with wheels.
- DO be sure wheel hole, threaded or unthreaded, fits machine arbor properly and that flanges are clean, flat and of the proper type for the wheel you are mounting.
- DO always use safety guard that covers a minimum of one-half (1/2) the abrasive wheel.
- DO allow newly mounted wheels to run at operating speed in a protected area, with the guard in place, for at least one minute before use.
- DO always wear protective safety glasses or proper face shield.
- DO always wear appropriate safety clothing such as dust mask, gloves and ear protection.
- DO always secure the workpiece firmly while it is being cut or ground.
- DO always be sure tool is disconnected from power supply and switch is in „Off“ position before changing the wheel.
- DON'T use a cracked wheel or one that has been dropped or has become damaged.
- DON'T force wheel onto machine or alter the size of the mounting hole. If wheel won't fit the machine, get one that will.
- DON'T ever exceed maximum operating speed established for the wheel.
- DON'T use mounting flanges on which the bearing surfaces are not clean, flat and free of burrs.
- DON'T tighten the mounting nut excessively.
- DON'T grind on the side of conventional straight or Type 1 wheels.
- DON'T use a wheel on any machine that is not properly designed for the specific application of the wheel.
- DON'T start the machine until the wheel guard is properly and securely in place.
- DON'T jam wheel into the work.
- DON'T stand directly in front of a grinding/cutting wheel whenever a machine is in operation.
- DON'T grind or cut material for which the wheel is not designed.

⚠ WARNING: TO MINIMIZE THE RISK OF INJURY, ALWAYS USE PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION.

SAFETY GUIDE

The following safety information
should be used as a guide

CUTTING OFF WHEELS GRINDING WHEELS

Art-Nr. 110695